



Carmen Amoraga  
Finalista del  
Premi Planeta  
2010

Pag. 7



Finalizada una  
nueva fase de  
mejoras sobre  
aceras y  
recorridos  
urbanos

Pag. 4



Nace  
"Aula Mentor".  
Formación a  
distancia con  
reconocimiento  
oficial

Pag. 3

Periòdic Local de Picanya  
II Època, any XVIII  
núm. 104  
setembre/octubre 2010

[www.picanya.org/decasaencasa](http://www.picanya.org/decasaencasa)

## Fútbol de última generación

### El campo de fútbol del Polideportivo se renueva por completo con una nueva superficie de hierba artificial



Acto de inauguración el pasado 18 de septiembre

El pasado sábado 18 de septiembre tuvo lugar la inauguración del nuevo campo de césped artificial del polideportivo municipal.

Durante los meses de verano el Ayuntamiento de Picanya ha llevado a cabo una transformación integral del campo de fútbol que ha pasado de ser un campo de tierra a estar cubierto por una excelente superficie de hierba artificial de última generación. En concreto se ha instalado un modelo que reúne las mejores características técnicas y que está compuesto por un hilo

monofilamento, resistente a los rayos UV, con 8.400 puntadas por metro cuadrado y las mejores especificaciones para la práctica del fútbol.

El acto se aprovechó también para la presentación de los equipos del CD Juventud Picanya. El club picanyero presentó uno por uno a todos los jugadores y entrenadores que este año defenderán los colores del Juventud Picanya en categorías que van desde querubines a senior en medio del calor de decenas de aficionados y aficionadas que no pararon de aplaudir a los jugadores.

La jornada se cerró con la presencia de jugadores veteranos del Valencia CF como Valdez, Barrachina, Feldman... jugadores de otras épocas del fútbol picanyero y del periodista Paco Lloret en lo que, en palabras de Josep Almenar, Alcalde de Picanya, "quiso ser un pequeño homenaje a todos aquellos que a lo largo de años y años han trabajado por el fútbol picanyero".

Un deporte, que, a partir de ahora cuenta con una magnífica instalación en el nuevo campo de hierba artificial del polideportivo municipal de Picanya.

#### El detalle

Cada metro cuadrado del nuevo campo de fútbol contiene 8.400 briznas de hierba artificial

### El CD Juventud Picanya presentó la plantilla 2010-2011

Caras de entusiasmo entre los chavales y alguna que otra expresión de orgullo seguramente excesivo: "¡Es el mejor campo de Valencia!" apuntaba uno de los alevines "¡De España!" le corregía otro. Y es que entre las filas del CD Juventud Picanya el nuevo campo ha sido un revulsivo que se suma a las renovadas energías de la nueva directiva, para sacar adelante un proyecto que quisieron presentar en coincidencia con la inauguración de la nueva superficie.

Los nueve equipos con los que cuenta la entidad se presentaron entre música y los aplausos de la afición y se conjuraron para sacar el máximo partido a este nuevo césped sobre el que piensan ofrecer lo mejor de cada uno y llevar el fútbol picanyero a lo más alto posible. Entusiasmo y ganas, a tenor de lo visto, no les faltan y el trabajo, está garantizado.



Jugadores y técnicos de los diferentes equipos del CD Juventud Picanya



El CF Sebas l'Horta fue el primer equipo de Picanya en jugar en la nueva superficie el 19 de septiembre

Video disponible a:



## Ara, també, a les xarxes socials

Amb la intenció de continuar avançant en el camí d'una administració més àgil, més en contacte amb la ciutadania i més oberta, l'Ajuntament de Picanya ha decidit obrir perfils informatius en les xarxes socials Facebook i Twitter perquè, finalment, és obligació de qualsevol administració assegurar-se de garantir l'accés a la informació (i per tant, la igualtat d'oportunitats) per a totes les persones.

Noves vies de comunicació que tracten de fer arribar de manera ràpida i efectiva la informació entre l'Ajuntament i les persones que tenen dret a aquesta informació.

### Fes-te'n amic

Si sou persones usuàries habituals d'alguna d'aquestes dues ben conegudes xarxes socials (o si penseu fer-ne ús) ara teniu l'oportunitat de fer-vos amics/amigues de Picanya (o seguidors/seguidores en el cas de Twitter) i rebre de forma immediata tota mena d'informació municipal sobre cultura, esports, educació, serveis socials, formació, festes... i d'esta manera poder fer ús de l'extens catàleg de serveis que ofereix el nostre poble.

## facebook

**Ajuntament de Picanya està en Facebook.**

Regístrate en Facebook para conectar con Ajuntament de Picanya.

[Regístrate](#)

Es gratis y cualquiera puede unirse. ¿Ya eres miembro? Entrar to contact Ajuntament de Picanya.



Grup d'Amics de la Literatura a les portes del Centre de Majors

# Compartir experiències al voltant dels llibres

## El grup "Amig@s de la literatura" ja porta dos anys en funcionament

**E**l grup de *Amig@s de la literatura* es va crear al Centre de Persones Majors de Picanya a l'any 2008. Va ser una iniciativa de M<sup>a</sup> José Sanmartín, coordinadora de les activitats municipals al Centre. Des del primer moment, va comptar amb l'ajuda de Vicente de Paúl. Després de tot aquest temps, han aconseguit crear un grup de lectura molt actiu i fan una reunió trimestral per tal de posar en comú les seues impressions sobre cada un dels llibres seleccionats. M<sup>a</sup> José tria i proposa les lectures. Una vegada arribat el moment de fer la reunió del grup, ella prepara una xicoteta introducció sobre l'autor del llibre, i el context de la novel·la i el país on transcorre l'acció. Els participants aporten la seua visió sobre la novel·la i la seua experiència personal. Les reunions del grup de *Amig@s de la literatura* sempre són ober-

tes. Hi ha gent que ha anat una o dues vegades i no ha tornat. A més, gent és fidel i no es perd cap reunió. En realitat en cada reunió apareixen cares noves, cosa que serveix per a establir noves relacions entre els membres més fidels. Entre aquests ens trobem a Ángeles, Delfi, Cristina, Pilar i Mercedes. La majoria són unes lectores habituals des de fa anys, cosa ben normal en un grup de lectura, encara que hi ha sorpreses...

"A mí no m'agradava llegir", ens diu Delfi. "Els meus fills i el meu home sempre estaven llegint, però a mi no m'atraïa. Al final em vaig animar i des que vinc a les reunions cada vegada me n'agrada més".

"Jo llegia molt de jove i després de casar-me i tindre fills vaig deixar de llegir", conta Mercedes. "Després, fa uns anys, per un problema de salut vaig per-

dre la memòria i la lectura m'ha ajudat a recuperar-me més ràpidament. Ara que he recuperat l'hàbit de llegir ja no el deixo".

"Això teu té molt de mèrit, Mercedes", diu Pilar i assenten totes. Una vegada seleccionada la lectura del trimestre, els membres del grup se'n tornen per a llegir els llibres, que habitualment els facilita la Biblioteca Municipal de Picanya. Una vegada que han llegit el llibre, preparen un escrit amb un resum i amb les seues impressions. Açò els serveix per a que se centren més en la comprensió del que estan llegint.

"A mí em llevava la son i tot", conta Pilar. "Al principi m'ho prenien com un examen". Però que ara ja s'ha relaxat i s'ho pren amb més calma i com el que és, un intercanvi d'impressions entre persones que han gaudit d'un mateix llibre.

En ocasions aquest intercanvi d'idees, al voltant d'un mateix text, porta sorpreses. No s'han arribat a plantejar lectures divergents sobre un mateix llibre, però si que, de vegades, eixe llibre que no acabava d'agradar s'ha vist d'una altra manera a partir de les valoracions dels altres membres del grup.

"A mi, *El Mundo*, de Juan José Millás, no m'acabà d'agradar", ens diu Ángeles, "encara que després de la tertúlia i la posada en comú li vaig trobar matisos diferents i interessants".

"Cadascú es queda amb el que més l'impacta del llibre, però la confrontació de punts de vista és enriquidora", pensa Mercedes.

*El tiempo entre costuras*, l'heu de llegir, afirma Pilar. "És un llibre molt bonic", assegura per a reafirmar la seua recomanació literària. I de nou la literatura porta sorpreses.

"Saps? Quan obris eixe llibre, a la fotografia de la primera pàgina es veu la casa on jo vivia al Marrroc quan era xicoteta", revela Ángeles. "I es parla de gent que la meua família coneixia".

Alguns dels habituals a les reunions del grup porten el seu gust per la lectura fins al punt de llegir-ne més d'un llibre alhora.

"No pots llegir dos llibres al mateix temps" li diu Ángeles a Pilar.

"És que estic llegint-me un i, a més a més, m'he proposat acabar-me *Els Pilars de la Terra*. Que la meua millor amiga ja l'ha llegit tres vegades i jo encara no he pogut", assegura Pilar. "Ara estan fent la sèrie a la televisió", diu Ángeles. "Però on es pose un bon llibre ja es pot llevar la tele i el cinema". I ací estan totes d'acord. Encara que deixen un espai per a les bones adaptacions, com la d'*Slumdog millionaire*, la seua darrera lectura. Totes han vist la pel·lícula i li donen el seu vist i plau. El director Danny Boyle probablement no es va enfrontar amb un grup tan crític entre els acadèmics de Hollywood.

G. Serrano

## De casa en casa

Periòdic Local de Picanya  
II Època - any XIX - Núm. 104  
setembre/octubre 2010  
Edita:



Tel. 961 594 460  
Alcalde-President: Josep Almenar  
Direcció: Ajunt. de Picanya  
Redactor en cap: G. Serrano  
Fotografia, il·lustracions, disseny i maquetació:  
Dep. Comunicació Aj. Picanya

Amb el suport per a l'ús del valencià de:



Podeu ampliar algunes de les informacions ací publicades a:  
[www.picanya.org/picanyatv](http://www.picanya.org/picanyatv)



Impressió: Gràfiques Vimar SL  
Dipòsit legal: V-257-1992



## La Festa de tots els valencians

**E**l 9 d'octubre els valencians i les valencianes commemoren l'entrada del Rei Jaume I a la ciutat de València. Una data assenyalada pel nostre Estatut com la Festa de la Comunitat Valenciana, la festa de tots els valencians i valencianes.

Amb aquest motiu l'Ajuntament va voler convidar a tota la població a una gran festa on, especialment els més menuts, van poder gaudir d'unflables, música i jocs tradicionals.



Vídeo disponible a:



Televisió local per Internet



L'acte d'inauguració va comptar amb la presència de Mario Rodríguez Alvariño, Subdirector General d'Aprenentatge al llarg de la Vida del Ministeri d'Educació

## Formació oficial sense eixir de casa

### L'Ajuntament i el Ministeri d'Educació posen en marxa l'Aula Mentor

**E**l passat divendres 1 d'octubre al Centre de Desenvolupament Local Alqueria de Moret i amb la presència de Mario Rodríguez Alvariño, Subdirector General d'Aprenentatge al llarg de la Vida del Ministeri d'Educació i Josep Almenar, Alcalde de Picanya, tingué lloc la presentació del nou projecte formatiu que han ficat en marxa el Ministeri d'Educació i l'Ajuntament de Picanya: l'Aula Mentor.

Aula Mentor és un sistema de formació oberta, flexible i a distància a través d'Internet.

#### Alumnat

Els cursos van dirigits a persones joves i adultes interessades en actualitzar-se tant a nivell laboral com personal.

Cada alumne/a, planifica el seu propi itinerari formatiu i decideix el ritme de treball.

#### Màxima flexibilitat

Pots escollir el lloc on estudiar: per internet al propi domicili o a l'Aula Mentor del Centre de Desenvolupament Local Alqueria de Moret.

#### Suport

Una vegada feta la matrícula a cada alumne li és assignat un tutor o tutora que l'ajuda al llarg de tot el curs. També cada alumne té accés a tot un seguit de materials (vídeos, guies, llibres, exercicis, etc) necessaris per tal d'obtenir la formació.

#### Titulació

Els cursos estan certificats pel Ministeri d'Educació del Govern d'Espanya.

#### Matrícula

La matrícula està oberta de gener a juliol i de setembre a desembre.

El cost mensual de qualsevol dels cursos és de 24€.

Per a obtenir informació més detallada sobre el procés de matrícula cal posar-se en contacte amb l'Aula Mentor.

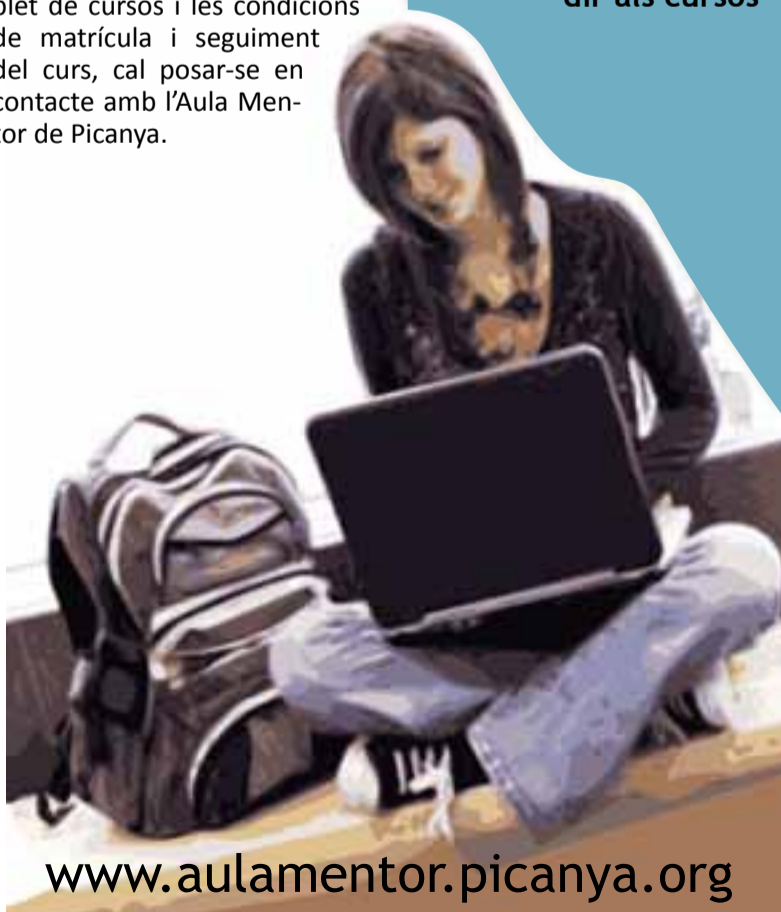
#### Especialitats

En l'Aula Mentor de Picanya es poden torbar diversos cursos de les següents especialitats

- :: INFORMÀTICA I PROGRAMACIÓ
- :: OFIMÀTICA
- :: XARXES INFORMÀTIQUES I EQUIPS
- :: MITJANS AUDIOVISUALS
- :: DISSENY I AUTOEDICIÓ
- :: DISSENY WEB
- :: PYME
- :: ANGLÉS
- :: ELECTRÒNICA
- :: SALUT I EDUCACIÓ
- :: MEDI AMBIENT
- :: CULTURA I FORMACIÓ GENERAL



Per a consultar el catàleg complet de cursos i les condicions de matrícula i seguiment del curs, cal posar-se en contacte amb l'Aula Mentor de Picanya.



[www.aulamentor.picanya.org](http://www.aulamentor.picanya.org)



Per telèfon:  
961 295 400

Personalment:  
CDL Alqueria de Moret  
Av. Alqueria de Moret, 41

Web:  
[www.aulamentor.picanya.org](http://www.aulamentor.picanya.org)

#### El detall

Per a aquelles persones que no disposen d'ordinador amb connexió a internet el Centre de Desenvolupament Alqueria de Moret disposa d'un aulari des d'on es pot accedir als cursos



Becarios, becarias y personal responsable en la puerta del Ayuntamiento

## 30 joves treballen en el Ayuntamiento en verano

### El programa "La Dipu te beca" permete la contratació

**No** cabe duda que una de las principales carencias de un estudiante es la "práctica laboral", en ese sentido el mes de trabajo que 30 joves de Picanya han podido realizar en el Ayuntamiento ha supuesto una magnífica oportunidad.

Urbanismo, informática, atención a la ciudadanía, adminis-

tración, biblioteca, educación, comunicación... estos estudiantes han podido conocer de primera mano el día a día del trabajo municipal y aplicar a él sus conocimientos y formación.

La valoración por parte de los y las participantes ha sido muy positiva y muchos ya se plantean repetir en las próximas vacaciones de verano.

## Conducció eficient

### Oberta la inscripció per a la 3a edició d'aquest curs gratuït

**E**l present curs forma part de l'oferta de l'Agència Valenciana de l'Energia i més concretament del programa d'estalvi energètic del sector de transport. L'oferta a Picanya té per objectiu mostrar les tècniques d'estalvi energètic a conductors i conductores de turismes.

Disminuir el consum de carburant és gastar menys en els nostres desplaçaments a més d'altres avantatges tant pel medi ambient com per la nostra salut i benestar al volant.

El curs, que te marcat caràcter pràctic, te una durada màxima de 4 hores.

Les pràctiques són en circuit urbà i els cotxes, facilitats per l'AVEN, disposen d'amidadors de velocitat i consum. L'alumnat rebra un diploma d'assistència i un manual amb les tècniques explicades.

**Calendari:** del 22 al 26 de novembre.

**Inscripcions:** de l'1 d'octubre fins el 19 de novembre.

## Programes d'orientació i acompanyament a l'ocupació

**L'**Agència de Desenvolupament Local centra les seues activitats en la millora de la situació social i laboral de les persones sense treball del municipi, més ara en el context que vivim. És per això que des del mes de setembre estan en marxa iniciatives i programes destinats a donar una empenta més a l'entrada de nou al mercat de treball. En eixe marc, els Plans Integrals d'Ocupació 2010 que promou la Mancomunitat de l'Horta Sud amb el suport del SERVEF, tenen el seu espai a Picanya i 20 persones desocupades tenen un especial acompanyament a la seua inserció laboral.

El Pla Integral d'Ocupació es centra en els col·lectius de joves, discapacitats i majors de 45 anys i els ofereix: atenció i tutoria personalitzada, informació d'ofertes de treball en empreses que s'ajusten al seu perfil professional, preparació

per millorar les seues possibilitats d'ocupació, informació de les condicions específiques del lloc de treball que ocuparan i acompanyament al llarg del procés d'inserció.

Un equip tècnic i professional, especialitzat en matèria contractual ofereix a les empreses del territori i rodalies un servei públic i gratuït proper i eficaç que fins i tot pot atorgar un ajut econòmic pels contractes que es realitzen.

Tant les empreses interessades com les persones sense treball que encara no coneixen esta iniciativa poden dirigir-se al Departament de Desenvolupament Local de l'Ajuntament de Picanya ubicat a l'Alqueria de Moret.



Nou jardí junt a l'escoleta

## Un jardí per als més menuts, i obert a totes i a tots

La nova zona també farà funcions de pati per a l'Escola Infantil

**En** breu estarà obert al públic el nou jardí junt a l'escoleta. La particularitat d'aquest nou espai és el seu doble ús. Per una part el jardí, i els jocs instal·lats, podran ser utilitzats per l'alumnat de l'escoleta en horari lectiu i, per altra, la zona també podrà ser aprofitada

### El detall

**Els jocs infantils instal·lats són especialment adequats a l'edat de l'alumnat de l'Escola Infantil**

pel públic en general com a zona d'esplai i joc.

Una cuidada jardineria (amb reg per degoteig), mobiliari urbà i moderna il·luminació completen aquest nou espai polivalent que millora la dotació de l'escoleta en particular i també la del barri en general.



Aceras mejoradas en la calle S. Antoni

## Mejores aceras: más seguridad

**Ya** están abiertos al tráfico los nuevos tramos de vías peatonales en las calles Sant Vicent, Sant Antoni y P. Sang. Unos espacios donde, aplicando los mismos criterios de anteriores actuaciones, se han mejorado aceras y se han elevado los cruces principales con el objetivo de mejorar el tránsito para los viandantes, libres ahora de las dificultades que plantean los bordillos a las personas con problemas de movilidad. Esta nueva intervención es un nuevo paso en la línea de conseguir vertebrar todo nuestro núcleo urbano con este tipo de itinerarios sin barreras, donde se da preferencia al peatón sobre el tráfico rodado, por lo que en los próximos meses se acometerán nuevas actuaciones.



C/ S. Vicent



C/ P. Sang



Nueva rotonda en la zona sur

## La nova rotonda ret homenatge a l'Horta

Les obres estaran finalitzades en poques setmanes

**Ja** estan ben avançades les obres de la nova rotonda en la zona del camí de la Pedrera. En aquesta ocasió s'ha volgut que aquesta nova zona enjardinada siga un espai especialment integrat amb el seu entorn i, en eixe sentit, s'ha plantejat un enjardinament i

una intervenció que tinguen un caràcter d'homenatge a l'Horta i a les seues gents.

La instal·lació d'una font i unes sèquies, així com la col·locació d'unes figures d'acer volen reconèixer el difícil treball dels treballadors i treballadores del camp.



Centre Cultural



Magatzem municipal



Casa de la Cultura

## Recent pintat i un poc més

**Que** el nostre no és un poble gris, és una cosa ben coneguda per totes i tots. Els colors formen part del paisatge picanyer. En eixe sentit hem de destacar que durant aquest estiu s'han repintat edificis emblemàtics com ara el magatzem municipal, el Centre Cultural i la Casa de la Cultura.

### Renovació

A la Casa de la Cultura i Biblioteca la intervenció ha estat bastant més significativa i allà s'han renovat per complet els lavabos, s'han pintat dependències i s'han substituït les portes i finestres, cosa que ha millorat sensiblement les condicions d'aquest edifici.



Obras de mejora del suministro de agua

## La obra de toda el agua

### La empresa EMSHI ha renovado la acometida general a nuestro pueblo

La mejora, y garantía, del suministro de agua potable a nuestro núcleo urbano están detrás de las obras que han ocupado la esquina de las calles Virgen del Carmen y Jaume I.

La situación en la que se encontraba esta instalación subterránea (a la que llega, en alta presión, toda el agua que consumimos en Picanya) ha hecho necesario acometer una renovación integral (y urgente)

de toda la parte hidráulica y el propio arquetón para garantizar un suministro de agua sin interrupciones (se ha instalado una doble canalización) y en las mejores condiciones de presión y caudal.



Solar para el nuevo colegio

## Primer paso para la construcción del nuevo colegio en Vistabella

### El Ayuntamiento cede el solar a la Conselleria para el futuro centro

El nuestro es, a día de hoy, uno de los pocos municipios donde no están presentes los famosos "barracones" y donde la oferta de plazas escolares en educación obligatoria pública son suficientes. Con el objetivo de que esta situación óptima perdure y dada la situación actual (y la previsión futura) de ocupación de los dos colegios públicos de nuestra población, el Pleno del

Ayuntamiento aprobó en sesión de 30 de septiembre la cesión a la Conselleria de Educación del solar de propiedad municipal situado en la zona de Vistabella para que en él se pueda construir un nuevo colegio. La cesión fue aprobada con los votos a favor de PSPV-PSOE y PP. La concejala de Iniciativa manifestó la posición en contra del nuevo colegio, en la zona de Vistabella, de su partido.



## Total acceptació dels renovats jocs infantils



Vídeo disponible a:

**picanya.tv**  
Televisió local per Internet

La primera fase de renovació dels jocs infantils del nostre municipi ja ha finalitzat. Fins a quatre instal·lacions han observat importants millores amb la incorporació de nous jocs i la instal·lació de tanques perimetrals de colors i terra de goma.

Unes millores que han fet dels nostres jocs uns espais més segurs i atractius. A hores d'ara, i com mostren les imatges, és ben fàcil comprovar l'èxit d'aquestes millores que fan les delícies de menuts i menudes (i mares i pares) i plenen d'alegria aquests nous espais.

### Ben prompte Albízies i Bellavista

En una segona fase està prevista la intervenció sobre els parc de les Albízies i parc Bellavista. Aquesta segona fase completarà una xarxa de jocs infantils més còmodes, més segurs i, per damunt de tot més divertits.

# Actividades para mayores

## NOVIEMBRE

Taller "Mis abuelos y mis abuelas también me enseñan"

Un taller en el que se reflexiona sobre la importancia de los abuelos y las abuelas. Nos cuenta como eran las cosas antes y como han cambiado.

Día: 9 noviembre.

Horario: de 17,30 a 19,00h en el Centre de Persones Majors

Acudir al taller acompañados de nietos y nietas. Inscripciones: del 2 al 8 de noviembre en el Ayuntamiento.

## CINE

Proyección de la película "El Erizo"

Adaptación de la novela de gran éxito "La elegancia del erizo" de Muriel Barbery.

Día: 23 Noviembre

Hora: 17'30h

Lugar: Centre Cultural.



Concurso de baile de salón



Visita cultural a la Catedral

## DICIEMBRE

### "FET A MÀ"

Se realizarán unas bandejas de vidrio, decoradas con motivos navideños.

Duración del taller: 14 y 21 diciembre

Horario: de 17'00 a 19'00h en el Centre de Persones Majors.

Taller dirigido a 15 personas.

Precio: 6 euros

Inscripciones: del 2 al 13 de diciembre en el Ayuntamiento.

## TALLER DE LECTURA

Reunión del grupo "amig@s de la literatura" para hacer el comentario del libro "La isla bajo el mar" de Isabel Allende

Narra la historia de una esclava en el Santo Domingo del Siglo XIII que logrará librarse de los estigmas que la sociedad le ha impuesto para conseguir la libertad y, con ella, la felicidad.

Día: 20 de diciembre

Hora: 18.00 en el Centre de Persones Majors.

## Convivència

# El teu gos és la teua responsabilitat

## La Policia Local inicia una campanya de conscienciació



La Policia Local

de Picanya ha iniciat una campanya dirigida als propietaris d'animals de companyia per a conscienciar sobre com han de ser conduïts per la via pública així com ha de ser el seu comportament.

### GOSSOS EN GENERAL

#### LA IDENTIFICACIÓ

La identificació dels gossos que es troben en el territori de la Comunitat Valenciana és obligatòria en els tres primers mesos de vida de l'animal.

#### VACUNACIÓ ANTIRÀBICA

La vacunació antiràbica és obligatòria. S'han de vacunar per primera vegada als tres mesos d'edat, revacunar-se un any després i posteriorment cada dos anys. Hauran de portar la medalla plàstica i el document únic sanitari (passaport) o cartilla sanitària.

#### VIA PÚBLICA

El propietari haurà de tindre'l sota el seu control en tot moment per mitjà d'una corretja o semblant.

Queda prohibida la defecació dels animals domèstics en la via pública i en qualsevol espai públic, ja que es considera tal fet

com una infracció lleu, i greu en el cas de reiteració.

### GOSSOS POTENCIALMENT PERILLOsos LLICÈNCIA

La presència d'estos animals en espais públics exigirà que la persona porte la llicència administrativa.

En cas de rebre esta informació i no tindre la llicència, disposa del termini d'un mes des de la data de notificació per a presentar en l'Ajuntament la documentació que s'hi indica:

- a) Document Nacional d'Identificat, passaport o targeta d'estranger del sol·licitant.
- b) Declaració responsable de no estar incapacitat per a proporcionar les cures necessàries a l'animal, així com de no haver sigut sancionat en matèria de tinença d'animals.

c) Localització dels locals o vivendes que hauran d'albergar els animals, amb indicació de les mesures de seguretat adoptades.

d) Certificat d'antecedents penals. Tramitat per l'Ajuntament.

e) Certificat d'aptitud psicològica per a la tinença d'animals d'estes característiques, expedid dins dels tres mesos anteriors a la data de la sol·licitud de la llicència.

f) Acreditació d'haver formalitzat una assegurança de responsabilitat civil per danys a tercers que puguen ser causats pels seus animals.

g) Dues fotografies tamany carnet del propietari del gos. De no presentar-se, es podria iniciar un expedient administratiu per infracció amb una quantia superior a 600 € VIA PÚBLICA

Els gossos potencialment perillosos, en llocs i espais públics hauran de portar obligatòriament boç apropiat i hauran de ser conduïts i controlats amb cadena o corretja no extensible de menys de 2 metres, sense que pugan passejar més d'un d'estos gossos per persona.

### Important

**Els propietaris de gossos de razes potencialment perilloses han d'obtenir la llicència administrativa corresponent**



Degustación de productos españoles en Panazol

## Un abrazo desde Panazol

### Del 8 al 13 de octubre una delegación de Picanya visitó Panazol

El programa de actividades para el grupo de picanyeros y picanyeras que visitaron Panazol no ha podido ser más completo: Visitas a las ciudades de Limoges y Paris (comiendo junto al Sena y paseando en Bateau Mouche, antes de subir a la Tour Eiffel), para tomar "esa" foto que siempre hemos querido, cena de hermandad, paseo por los bosques de los Montes de Ambazac (con degustación final de productos de la Región de Limousin en medio de la naturaleza). Un programa que, con todo y ser magnifico, no ha sido lo mejor del viaje dado que eso, sin duda ha sido la calidez de las familias francesas que les abrieron las puertas de sus casas y se volcaron en hacer la estancia de lo más agradable. También es muy de agradecer el esfuerzo de los trabajadores del Ayuntamiento de Panazol y los miembros del Comité de Jumelage.

En los próximos meses están previstas las siguientes actividades:

Noviembre 2010: En el Mercado de Navidad de Panazol, venta de productos de Picanya y València.

Mayo 2011: Intercambio Escolar entre los colegios Ausiàs March y Baladre de Picanya, y Jean-Jaurés y Turgot de Panazol. Sigue la información del hermanamiento en el blog picanya-panazol.blogspot.com o dándote de alta en el servicio de alertas por SMS, para ello llama al 961295400.

### Promoció

Tot i coincidint amb el viatge de la delegació de picanyers i picanyeres a Panazol l'Ajuntament de Picanya va muntar una paradeta de degustació i promoció dels nostres productes a la plaça de la Mairie.

Vam oferir als ciutadans de Panazol la possibilitat de descobrir la nostra gastronomia amb torrades de sofrasada marina, formatges valencians, embotits d'Utiel, suc de taronja, rosquilletes, truites de creïlla i les estrelles de la degustació, el pernil de Pepe i els bunyols de Lolita, dos amics incondicionals de Panazol. També s'enduguerem una mostra de productes d'artesanía valenciana i informació turística facilitada per la Diputació de València, a través del Patronat de Turisme "València, Terra i Mar".

El nostre agraïment a les empreses de Picanya que han col·laborat per a que aquesta iniciativa siga un èxit: L'Andana, Xarcuteria Pepe, Bordados Casti, Forn Mercat Municipal, Carniceria Artesanal Luís Aibar i a l'empresa Granja Rinya d'Albal i Productos Artesanos Alba d'Alzira.

Aquesta és una nova iniciativa que tracta d'establir lligams comercials entre ambdós poblacions.



[www.portaldelcomerciante.com/picanya](http://www.portaldelcomerciante.com/picanya)

### Medi ambient

## La conservació de les tortugues, a debat

Els dies 30 i 31 d'octubre, el Centre Cultural de Picanya acollirà unes jornades sobre tortugues terrestres i marines. Aquestes jornades estan organitzades per la Societat Herpetològica Valenciana i l'Associació Chelonia, en col·laboració amb l'Ajuntament. Al llarg dels dos dies, experts vinguts de diferents punts d'Espanya, Itàlia i Austria, parlaran sobre l'estat de conservació d'aquest rèptil. A més a més, s'exposaran els resultats de diferents estudis per a la cria en

captivitat d'alguns tipus de tortugues.

Aquestes jornades estan patrocinades per la CAM, les revistes Reptilia i Especies, així com les pàgines webs Testudinae.com i faunaexotica.net.



[www.soheva.org](http://www.soheva.org)



Carmen Amoraga y Josep Almenar

Vídeo disponible a:  
picanya.tv  
Televisió local per Internet

## Carmen Amoraga finalista del premio Planeta 2010

### Con una visita al Ayuntamiento quiso compartir el premio con toda Picanya

Es fàcil entendre que després del pasat vienes 14 de octubre la agenda de Carmen Amoraga, su móvil, y hasta su perfil de facebook, están que echan humo. Aún así, Carmen Amoraga encontró, el lunes siguiente a recoger el premio, un hueco para acercarse al Ayuntamiento en un gesto con el que ha querido, en palabras de la escritora "compartir este premio con mi pueblo, con Picanya", y es que Carmen Amoraga que acaba de inscribir su nombre en el palmarés del más importante premio literario de los que se con-

vocan en nuestro país (al lado de autores como Camilo José Cela, Mario Vargas Llosa o Fernando Savater) ha querido seguir ejerciendo de picanyera y, por ejemplo, no dudó en pleno escenario del Planeta en hablar con la Ministra de Cultura, Ángeles González Sinde, del premio "Picanya Llig" e invitarla a visitar nuestro municipio con este motivo. Y es que Carmen está muy orgullosa de Picanya y Picanya, está, cada día, más orgullosa de tener entre sus vecinos y vecinas, personas como ella. Gracias Carmen, y enhorabuena (otra vez).

#### Reconocimientos

**Carmen Amoraga ganó en 1997 el premio Ateneo Joven por su novela *Para que nada se pierda* que también fue premio de la crítica valenciana. En 2007 fue finalista del premio Nadal por la obra *Algo tan parecido al amor*. En 2010 *El tiempo mientras tanto* la ha convertido en finalista del premio Planeta.**



Participants en la Festa Estellés

## Recordem el poeta

### Un sopar i una lectura de poemes celebren l'aniversari d'Estellés

Més de 20 municipis valencians, entre ells Picanya, van celebrar el 4 de setembre l'anomenada Festa Estellés. Una iniciativa que, pel senzill fet de reunir-se a sopar i llegir poemes, vol commemorar l'aniversari del naixement del poeta de Burjassot Vicent An-

drés Estellés i recordar la importància de la seua obra i la seua contribució a les lletres valencianes. En el nostre municipi el poeta Lluís Roda fou el conductor d'un acte al qual se sumaren vora 50 persones i que tingué lloc als jardins de l'Alqueria de Moret.

## Fins a l'infinit... i més enllà!

Les escoles i l'IES Enric Valor participen novament enguany al programa de Cinema a l'Escola. Les pel·lícules triades per a enguany han estat *Toy Story 3*, *Viatge màgic a Àfrica*, *Més enllà del mur*, *Joanot i Tirant*, *Iletres i batalles*, *Mauthausen* i *Gusen: la memòria*. La passada edició es van projectar pel·lícules a 25 pobles, a les quals assistiren més de 55.000 alumnes.

Les projeccions es realitzaran des d'octubre fins a desembre. Enguany és la setena edició d'aquesta iniciativa que pretén incentivar la demanda de cinema en valencià, per tal que la indústria realitze els doblatges de les pel·lícules a la nostra llengua.



## Prínceps encantats, lluita ciutadana i trapezi a l'escenari del Centre Cultural

La tardor porta a l'escenari del Centre Cultural de Picanya tres propostes teatrals ben interessants. D'una banda, el dissabte 16 i el diumenge 17, Fura Produccions portà un espectacle que combina la interpretació i la dansa aèria, *Nell'aria aperta*. La intèrpret d'aquest espectacle, Fura, és una de les millors coreògrafes i trapezistes del món i ha participat a la creació de molts dels espectacles del Circ del Sol i de la Fura dels Baus.

El divendres 29 d'octubre, la companyia Els Flaquibuti presenten *Atrapados*, la història de dos pallasos, Sonata i Traslúcido, que tracten de desfer l'encantari que ha transformat un príncep en el pallaso Traslúcido. Una història que combina l'humor, la tendresa i les tècniques circenses. El diumenge 28 de novembre, Hongaresa Teatro porta a Picanya *El alma se serena*. Aquesta comèdia conta la història dels darrers habitants d'un edifici al barri del Cabanyal de València que es resisteixen a ser desallotjats entre sorolls de grues, traques i bòlids de Fórmula 1.

## Una tardor plena de música

La tardor arriba a Picanya carregada de ritme. En primer lloc trobem el taller està dedicat a la guitarra espanyola. Els participants coneixeran les tècniques per tal de traure el màxim a la guitarra clàssica. Un altre taller musical per a la tardor es diu *Jazz a Banda* i està impartit pels músics del grup valencià Seda Jazz. Va adreçat als músics que habitualment toquen a bandes, per tal de mostrar-los les possibilitats dels seus instruments quan es lliuren a les tècniques i la improvisació pròpies del jazz. El 12 de novembre els participants oferiran un concert al Centre Cultural. El 14 de novembre, també al Centre Cultural podem gaudir d'un concert del DUO DÉDALO ENSEMBLE, un concert d'elevada qualitat en el que participa Pablo García, veí de Picanya, viola i Catedràtic dels Conservatoris Superiors de Música de València i Mallorca. La programació es completa amb els concerts a càrrec de la Unió Musical de Picanya i dedicats a Sta. Cecília.



**Ja pots demanar la teua Agenda Jove a l'Ajuntament. Enguany, al voltant de la mobilitat sostenible**

## Medalla per al grup Carrasca

El 7 de novembre, el Grup de Danses Carrasca celebra el seu 25 aniversari a un emotiu acte al Centre Cultural de Picanya. L'acte, molt emotiu, seveix per a fer un repàs per la història d'aquest grup que tant ha aportat a la vida cultural de Picanya. I per premiar aquesta inestimable aportació, l'Ajuntament els va concedir la Medalla de la Vila.

## 30 anys de Premi Enric Valor

El 31 d'octubre finalitza el termini per a la presentació d'originals per a la 30ena edició del premi de narrativa juvenil Enric Valor. El jurat del premi donarà a conèixer el guanyador el proper 18 de desembre. El premi està dotat amb 6.000 € i l'obra seleccionada serà publicada per Edicions del Bullent. A més a més, el guanyador rebrà un gravat de Rafael Armengol.

## Exaltació Falleres Majors 2011

La Junta Local Fallera del nostre poble celebrà l'exaltació de les falleres majors de Picanya 2011 el diumenge 20 de novembre, al Centre Cultural. Belén Rubio López i Yolanda Notario Bacas, acompanyades de les seues corresponents corts d'honor, exerciren com a Falleres Majors en el seu primer acte oficial després de la seua proclamació.



Hongaresa Teatro ens oferirà *El alma se serena*

# Esport per a tots els gustos

## L'àmplia oferta esportiva municipal cobreix totes les necessitats

L'inici del curs escolar i la tornada al treball després de les vacances marca l'inici també de les activitats esportives al nostre poble. Des del Servei d'Esports de l'Ajuntament de Picanya s'ha preparat una àmplia oferta amb activitats per a tots els gustos, edats i necessitats.

### Esport per a adults

El Pavelló Esportiu Municipal ofereix la seua sala de musculació, on es poden realitzar tot tipus d'exercicis de millora física des de les 9 del matí fins les 9 de la nit. Per a aquelles persones que busquen una combinació d'exercici físic d'alta intensitat acompanyat de música, s'ofereix l'activitat GAC i batuka. Una altra activitat física que combina els exercicis físics amb la música i el ball és l'aeròbic, step i funki.

Però, pensant en aquelles persones que conceben la pràctica esportiva com una forma no només d'estar en forma, sinó també de relaxar-se, s'ofereixen les activitats de ioga, tai-xi i pilates. Una altra opció està especialment dirigida a les persones que volen mantindre's àgils amb la pràctica d'una activitat física d'intensitat moderada. Per a ells s'ofereix la gimnàstica de manteniment, que es pot practicar en torns de matí o vesprada al Pavelló Esportiu. A més a més, per a aquelles persones que necessiten recuperar-se d'algun tipus de lesió, s'ofereix de matí la gimnàstica correctora, supervisada per personal especialitzat.

Per a les persones majors, s'ofereix de manera gratuïta l'activitat de gimnàstica de manteniment,

especialment adaptada per a ells i elles.

### Exercici per als menuts

Des de fa ja alguns anys, els xiquets i xiquetes d'entre 3 i 5 anys poden practicar xiquiritme, una activitat física per a treballar la coordinació i el desenvolupament psicomotor dels més menuts, tot acompanyat de música. Enguany s'ha ampliat l'oferta de xiqui-ritme per tal de satisfer la gran demanda que hi havia per aquesta activitat.

I per als xiquets i xiquetes d'entre 6 i 14 anys, les Escoles Esportives Municipals els ofereixen la possibilitat de practicar esports com ara l'atletisme, el tennis, el patinatge, etc, al llarg de tot el curs escolar.

G. Serrano

# Carlos Borja, bronze al Campionat d'Europa de Raid

El jove genet picanyer Carlos Borja va guanyar el passat mes d'agost la medalla de bronze per equips en el Campionat d'Europa de Raid Junior, celebrat a Kreuth, Alemanya. Carlos, amb el seu cavall Clairó, formava part de l'equip de sis genets que representaven Espanya. L'equip espanyol va plantejar tota la carrera, amb un recorregut total de 120 quilòmetres, com un treball tàctic d'equip i, de fet, els sis genets van arribar a la meta un darrere l'altre. El raid és una modalitat hípica de fons en què el genet i el cavall han de recórrer una llarga distància. Una vegada finalitzada la prova, el cavall ha de passar un reconeixement veterinari, ja que no només es tracta d'arribar, sinó de què el cavall estiga en bones condicions físiques després de la carrera.



Carlos Borja

## Èxit del club de kàrate

El Club Karate Picanya va ser la revelació de la passada temporada, i obtingué el major nombre de victòries a la Lliga G-8 que es disputa a la nostra Comunitat.

En l'actualitat, el club compta amb 80 membres d'entre 4 i 50 anys i al club s'entrenen algunes joves promeses que han estat seleccionades per a formar part de l'equip que representarà a la Comunitat Valenciana.



Kàrate Picanya

## Gran temporada del frontennis picanyer

El Club Frontennis Picanya va acabar la passada temporada amb un doble èxit. Els dos equips, tant el primer com el filial, van aconseguir pujar de categoria. Enguany, el primer equip del club jugarà a la primera divisió provincial, mentre que el filial, l'Atlético Picanya, ho farà a la segona. Encara que no renunciem a res, des del club prefereixen ser prudents. L'inici de temporada ha estat



molt dur i les lesions estan passant factura a la plantilla. De moment, el que es plantegen es adaptar-se al nivell de competició de la nova categoria i acabar el campionat en la part alta de la classificació.

## Una jove promesa del patinatge freestyle

Àlex Cebrián és un jove patinador de Picanya que s'està convertint en una de les figures amb més projecció del patinatge freestyle. Aquesta modalitat de patinatge es practica amb patins amb rodes en línia. Els patinadors realitzen tot tipus de salts

i piruetes a una pista similar a la que s'utilitza per als monopatins.

Àlex, amb només 13 anys, és el patinador més jove que ha entrat en el rànquing de la World Rolling Series, el campionat mundial d'aquesta especialitat. El passat mes de maig, es va ce-

lebrar a València una competició puntuable per al campionat del món i Àlex va guanyar en la categoria amateur, on participaven 50 patinadors. Amb aquesta victòria va aconseguir entrar en el rànquing mundial, on només hi ha deu patinadors espanyols.



Àlex Cebrián



# Picanya es mejor por ti

Instalaciones deportivas de primer nivel: piscina cubierta, pabellón deportivo, skate, pádel, parques para mayores, campo de fútbol de césped artificial...